

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

9 серпня 2026 – Неділя 11-та по Зісланні Св. Духа – Глас 2
August 9, 2026 – 11th Sunday after Pentecost – Tone 2

9:30AM За Парафіян та жертводавців * *LIVE STREAM* * For Parishioners & Benefactors

Понеділок, 10 серпня

8:00AM † Анна Філь (ж. Петро й Ірина Карато)

Вівторок, 11 серпня

8:00AM Особливе намірення

Середа, 12 серпня

8:00AM † Юліян Філь (ж. Петро й Ірина Карато)

Четвер, 13 серпня

8:00AM † Михайло Грабовецький (ж. Родинав)

П'ятниця, 14 серпня – Передсвяття Успення

Благословення зілля і квітів

6:00PM † Мілас Лебедович (ж. З. Лебедович)

Субота, 15 серпня – Успення Пресвятої Владичиці нашої Богородиці і Приснодіви Марії

Saturday, August 15 – Holy Dormition of our Most Holy Lady Mother of God and Blessed Virgin Mary

Благословення зілля і квітів

9:00AM † Марія і Павло Галичанівські (ж. А. Максимець)

Неділя, 16 серпня – 12-та по Зісланні Св. Духа

9:30AM За Парафіян та жертводавців * *LIVE STREAM* * For Parishioners & Benefactors

Monday, Aug. 10

† Julian Fil (Pete & Irene Carrato)

Tuesday, Aug. 11

Special Intention

Wednesday, Aug. 12

† Julian Fil (Pete & Irene Carrato)

Thursday, Aug. 13

† Michael Hrabowecky (Family)

Friday, Aug. 14 – Eve of Holy Dormition

Blessing of fragrant herbs and flowers

† Milas Lebedovych (Z. Lebedovych)

Blessing of fragrant herbs and flowers

† Maria & Pavlo Galychanivsky (A. Maksymets)

Sunday, Aug. 16 – 12th S. after Pentecost

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 1 Cor 9:2-12 Gospel – Matt 18:23-35

NEXT SUNDAY'S READINGS: Epistle – 1 Cor 15:1-11 Gospel – Matt 19:16-26

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for Peace and Justice in UKRAINE and Victory.

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

COLLECTION DROP BOX is located on the small table as you enter Church. Thank you for your support of our parish!

UKRAINIAN LITTLE LEAGUE BASEBALL – TODAY after Liturgy, Basil P. Tarasko (District Administrator - Ukraine Little League Baseball - USA) will say a few words about his work with Ukrainian Little League. He recently made a trip to Poland to help 40 Ukrainian children enjoy a Week of Peaceful Skies and Sweet dreams and represent Ukraine on a baseball/softball field. All are invited to attend.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION (Bible Class): Thursday, Aug. 13 at 6PM.

72ND ANNUAL HOLY DORMITION PILGRIMAGE will be held on August 15-16 at the motherhouse of the Sisters Servants of Mary Immaculate in Sloatsburg. The Sisters invite all to attend! For information: 845-753-2840 or www.SSMI-US.ORG

IT IS IMPORTANT TO REMEMBER that before and after the Divine Liturgy, silence should be maintained in the Church. The Church is the House of God, and therefore one should not disturb the concentration of the faithful who are praying.

FREE BOOKS: There are free books in the undercroft on the pew as you enter by the rear door. Please browse and take as many as you like. Also, if you're need of large boxes, see Fr. Ivan or a trustee, as we have many available.

LITURGY (MASS) INTENTIONS AVAILABLE: for the health of a person, the repose of the soul, or any other special intention you would like to pray for. Please submit a completed envelope and allow at least 2 weeks before the requested date.

LET US REMEMBER in our prayers all our parishioners & friends who are sick at home, in a hospital or nursing facility, and for all those who are in need of our prayers. Please notify Fr. Ivan of anyone who is not able to attend Liturgy in Church.

We continue to live-stream Sunday services on: <http://bit.ly/HolyTrinityLive> and www.facebook.com/HTUCCNY

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!

WELCOME TO ALL PARISHIONERS AND GUESTS!

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – 1 Кор. 9, 2-12 Євангеліє – Мм. 18, 23-35

Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – 1 Кор. 15, 1-11 Євангеліє – Мм. 19, 16-26

ВІСНОВІСНО СЛІТЛО на цей тиждець – за мир і справедливість в Україні та за Перемогу. Молимося за припинення війни і справедливий мир!

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

СКРИНЬКА ДЛЯ ЗБІРКИ знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви. Дякуємо за Вашу підтримку нашої парафії.

УКРАЇНСЬКА МОЛОДША БЕЙСБОЛЬНА ЛІГА – СЬОГОДНІ, після Літургії, Василь Тараско, Адміністратор ліги, виступить із короткою промовою про свою останню подорож до Польщі, де допоміг 40 українським дітям взяти участь у тижні «Мирне небо та солодкі сни» та представити Україну на бейсбольному й софтбольному полі.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ: у четвер о год. 6PM.

72-А СВЯТО-УСПЕНСЬКА ПРОЩА в монастирі Сестер Служебниць в Словцбургу відбудеться в суботу і

в неділю, 15-16 серпня. Цьогорічне гасло: «Марія, наша Цариця і Любляча Мати, прихисти своїх дітей у час війни та несправедливості.» В програмі: Архисерейська

Божественна Літургія, Хресна Дорога, Молебень до Матері Божої, благословення хворих і релігійних речей, зайняття для дітей, архівні виставки, доповіді приурочені 25-літтю беатифікації Блаженної Йосафати Гордашевської та Блаженної Мучениці Тарсикії Мацьків. Також у суботу ввечері відбудуться Молодіжні Чування у стилі Таїзе. Сестри-монахині ласкаво запрошують УСІХ до спільної молитви!

ЛІТУРГІЙНІ НАМІРЕННЯ: Ще є вільні дати на літургійні намірення – за здоров'я людини, упокій душі упокійного чи будь-яке інше намірення. Ви можете зателефонувати до канцелярії або кинути конверти з наміреннями у скриньку для збірки.

ВАЖЛИВО ПАМ'ЯТАТИ, що до і після Св. Літургії слід зберігати тишину в Церкві. Церква – це Дім Божий, тому не можна порушувати зосередженість вірних, які моляться.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали мож-ливість присту-пити до св. Сповіді та прий-няти Причастя. Зверніться до о. Івана.



Financial Recap – 08/02/2026

Cash Offerings	\$ 196.00
Envelope Offerings	1,110.00
Maintenance	80.00
Deficit Reduction	100.00
Poor	6.00
Candles	157.00
Coffee	170.00
Church Donations	300.00
F/D Transfiguration	25.00
F/D Dormition	5.00
Catholic Home Mission	25.00
Varenky Sales	16.00
Yard Sale (\$487.00)	
Table Fees	150.00
Kitchen Sales	254.00
Plum Sales	47.00
Item Sales	36.00

Total Contributions: \$2,677.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary